

GC(64)/RES/5

أيلول/سبتمبر ٢٠٢٠

المؤتمر العام

توزيع عام

عربي

الأصل: إنكليزي

الدورة العادية الرابعة والستون

البند ١١ من جدول الأعمال

(الوثيقة GC(64)/19)

اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠٢١

قرارٌ اعتمد يوم ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٢٠ خلال الجلسة العامة الحادية عشرة

إنَّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠٢١،

١- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ١١٣ ٦٥٢ ٣٨٦ يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠٢١ موزَّعاً على النحو التالي:^٢

^١ الوثيقة GC(64)/2.

^٢ تمثّل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

يورو	
٤٢ ٠٧٥ ٢٩٩	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٤٢ ٧٨٧ ٩١٢	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
٣٧ ٦٨٢ ٦٠٩	٣- الأمان والأمن النوويان
١٥١ ٠٨٨ ٧٥٦	٤- التحقّق النووي
٨٢ ٦٧٨ ٩٩٩	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٧ ١٥٩ ١١٦	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٨٣ ٤٧٢ ٦٩١	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٣ ١٧٩ ٤٢٢	٧- الأعمال المنفّذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
٣٨٦ ٦٥٢ ١١٣	المجموع

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٢- يُقرّر أن يَموّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم ما يلي:

أ- إيرادات الأعمال المنفّذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛

ب- إيرادات متنوعة أخرى بمبلغ ٥٥٠ ٠٠٠ يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره ٣٨٢ ٩٢٢ ٦٩١ يورو (٣٢٨ ٦٦١ ٧١٢ يورو بالإضافة إلى ٩٧٩ ٢٦٠ ٥٤ دولاراً أمريكياً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(64)/RES/8؛

٣- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، مبلغاً قدره ٦ ١٩٩ ٦٣٢ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠٢١، موزَّعاً على النحو التالي:^٣

يورو	
١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	-
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة	٢ ٠٦٦ ٥٤٤
٣- الأمان والأمن النوويان	٣٠٩ ٩٨٢
٤- التحقُّق النووي	١ ٠٣٣ ٢٧٢
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٢ ٧٨٩ ٨٣٤
٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	-
المجموع	٦ ١٩٩ ٦٣٢

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- يقرّر أن تموّل الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لليورو الواحد، بمبلغ قدره ٦ ١٩٩ ٦٣٢ يورو (٦ ١٧٩ ٦٥٤ يورو بالإضافة إلى ١٩ ٩٧٨ دولار أمريكي)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(64)/RES/8؛

٥- يأذن بتحويل الجزء الرأسمالي من الميزانية العادية إلى صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية؛

٦- يأذن للمدير العام:

- (أ) أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠٢١، شريطة أن تُموّل المخصصات ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعنّين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كُلية من إيرادات المبيعات أو الأعمال المُضطّلع بها لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمت الدولية، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من المساهمات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠٢١؛
- (ب) وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرجة في الفقرتين ١ و ٣ أعلاه.

الملحق

ألف-١- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام ٢٠٢١

معادلة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/ ٦ ٣٥٦ ٥٩٣) +	٣٥ ٧١٨ ٧٠٦	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ ٤ ٨٤٥ ٦٦٦) +	٣٧ ٩٤٢ ٢٤٦	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(س/ ٦ ٨٢١ ١٤٢) +	٣٠ ٨٦١ ٤٦٧	٣- الأمان والأمن النوويان
(س/ ٢٣ ٧٧٣ ٤٧٠) +	١٢٧ ٣١٥ ٢٨٦	٤- التحقّق النووي
(س/ ٨ ٤٥٨ ٣٣٨) +	٧٤ ٢٢٠ ٦٦١	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/ ٤ ٠٠٥ ٧٧٠) +	٢٣ ١٥٣ ٣٤٦	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ ٥٤ ٢٦٠ ٩٧٩) +	٣٢٩ ٢١١ ٧١٢	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
(س/ -) +	٣ ١٧٩ ٤٢٢	٧- الأعمال المنفّذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
(س/ ٥٤ ٢٦٠ ٩٧٩) +	٣٣٢ ٣٩١ ١٣٤	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيُطبّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠٢١.

الملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من

الميزانية العادية في عام ٢٠٢١

معادلة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
(س/ -) +	-	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
(س/ ١٩ ٩٧٨) +	٢ ٠٤٦ ٥٦٦	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية وحماية البيئة
(س/ -) +	٣٠٩ ٩٨٢	٣- الأمان والأمن النوويان
(س/ -) +	١ ٠٣٣ ٢٧٢	٤- التحقق النووي
(س/ -) +	٢ ٧٨٩ ٨٣٤	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
(س/ -) +	-	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
(س/ ١٩ ٩٧٨) +	٦ ١٧٩ ٦٥٤	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيُطبَّق على نطاق الأمم المتحدة خلال عام ٢٠٢١.